

# 社會工作員 SOCIAL WORKERS

在這篇文章出版時，上述的電話號碼是對的，  
但沒有不斷地更新。你可能需要查看電話簿上的電話號碼。

**REVIEWED**  
October 2001  
NSW Multicultural Health Communication Service

Translated by the Health Translation Service,  
N.S.W. Health Department, 1992

\*\*\*\*\*

## 入院 ADMISSIONS

因病而住院可使人感到：

- ※ 尷尬
- ※ 驚慌
- ※ 不習慣

社會工作員能為那些難於接受自己有病、不能行動、感受痛楚和孤立的人表示了解和給與支援。

病人往往難於向別人談及他們的問題，他們為他們的親戚、寵物、工作、支付帳單的方法而擔心；他們擔心自己的疾病對日後的生活的影響。

如果您需要傳譯員的幫助，可要求院方為您安排一位受過訓練的保健傳譯員 (Health Care Interpreter)。這項服務是免費和保密的。該醫院也可能有雙語的輔導員可以幫助您。

## 社會工作員 SOCIAL WORKERS

社會工作員是受過訓練的專業人員，為病人提供輔導、精神上的支持和實際的援助：

- ※ 在醫院住院時。
- ※ 在門診部或急症室求診時。

## 社會工作科 為您提供： THE SOCIAL WORK DEPARTMENT PROVIDES YOU WITH:

- ※ 保密的輔導。
- ※ 幫助您
  - 領取退休金 (pensions) 和福利金 (benefits)。
  - 獲得短期的住宿。
  - 在法律的事宜上幫助您。
- ※ 幫助您應付惡劣的家庭處境。
- ※ 在日間護理中心／會社內為您安排社交活動。
- ※ 處理下列問題的機構的名稱和地址：
  - 上了酒與毒品的癮
  - 托兒的服務
  - 無家可歸
  - 移民事宜。

社會工作員也為那些生活受到影響的住院病人提供輔導，例如：

一位心愛的人逝世了。

孩子在產前或產後夭折了的母親。

患上絕症的病人或因被切除手或／及腿而要改變生活方式的人士。

如果您需協助，要求見一位社會工作員吧。